



ИЛЫЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО

일지

№19 (194)

13 октября
2016 г.

Подарки пожилым



1 октября по инициативе Союза предпринимателей ООК КР «Прогресс» и при активной поддержке Делового клуба «Бишкек Форум» прошла первая совместная акция по раздаче наборов продуктов на День пожилых людей.

стр. 2

Чусок и День пожилых людей в клубах



стр. 5, 6

Путевку в жизнь получила в Оше



Ошский государственный университет, отмечающий в эти дни свое 77-летие, по праву является одним из лучших вузов не только республики, но и СНГ. В его стенах получили путевку в жизнь тысячи выпускников и выпускниц, которые успешно трудятся в Кыргызстане, странах ближнего и дальнего зарубежья. Сегодня наша газета расскажет об одной из них.

стр. 7

День Основания Кореи



Вечером 3 октября большой зал ресторана «Золотой Дракон» сиял всеми огнями, что неудивительно – ведь в этот день Посол Республики Корея в КР г-н Джонг Бён-Ху пригласил гостей на государственный праздник – День Основания Кореи.

стр. 4

Корейский ресторан Чон Ги Ва

Бишкек, ул. Шопокова, 126
e-mail: kazbbl@hanmail.net



тел.: 0312 62-36-23
моб.: 0551 21-21-83

Подарки пожилым

1 октября по инициативе Союза предпринимателей ООК КР «Прогресс» и при активной поддержке Делового клуба «Бишкек Форум» прошла первая совместная акция по раздаче наборов продуктов на День пожилых людей.



Развоз продуктов состоялся по всей республике, где есть активные молодые бизнесмены корейцы нашего объединения. Это Токмок, Карабалта, Сокулук, Ош ну и, конечно же, Бишкек.



Ребята подготовили очень хорошие подарки, в которых находились продукты, необходимые для праздничного ужина. Глубоко символично и трогательно, когда молодое поколение так заботится о пожилых людях.

Это говорит о хорошей преемственности поколений, уважении к старшим, прививании своим детям традиций почитания старших.



В основной своей массе, конечно, представители нашей диаспоры живут неплохо. Но прогрессовцы и форумчане не забыли и про своих подшефных - троих наших земляков в Доме престарелых и незрячем Ни Леонтии; все они получили свои подарки к этому дню.

Также ребята не забыли про воспитанников из Джальского дет-



ского дома, и отвезли продукты и им.

По Бишкеку было роздано более 25 подарков, но что больше всего радует - к нам подключился южный регион страны - город Ош. Это здорово, что начинание «Прогресса» выходит на новый уровень и его поддержали ребята из «Бишкек Форума».



Иван Брониславович Хван передал свои полномочия по руководству «Прогрессом» Ним Олегу в связи с новым назначением и желанием дать проявить себя молодым в общественной жизни ООК КР; а также в надежде на то, что его начинание по оказанию благотворительной помо-

щи корейцам перейдет на новый, более масштабный уровень. А задачу по созданию новой структуры ООК КР, которая включала бы в себя молодых и энергичных бизнесменов корейцев, пришедших к высшей ступени человеческого развития - благотворительности, он выполнил с честью. Теперь очень многое зависит от нового руководства «Прогресса», которое с большой энергией принялось за работу. Впереди много интересных и полезных дел. Главное, чтобы новые участники «Прогресса» могли увидеть огромную перспективу развития собственного бизнеса в членстве в ООК КР.



Заседание Совета старейшин ООК КР

6 октября в актовом зале Корейского народного дома состоялось заседание Совета старейшин Общественного объединения корейцев Кыргызской Республики, на котором Владимир Моисеевич Цой, согласно его просьбе, был освобожден от обязанностей заместителя председателя Совета старейшин, и на эту должность единогласно был назначен Геннадий Сансерович Кон.



Тамаре Алексеевне Нам посвящаю

Трижды двадцать пять – ровно семьдесят пять.
Но семьдесят пять – это не век.
В эти года
Лишь мудрее становится человек!
И старость тебе – не подруга.
За годом год бегут года...
Будь молодой всегда!

С уважением, С.П. Ним,
председатель Аламудунского района ООК КР

Грант от KOICA

Всемирная продовольственная программа ООН (ВПП ООН) и представительство Корейского агентства по международному сотрудничеству (KOICA) 4 октября 2016 г. подписали трехлетнее грантовое соглашение для улучшения продовольственной безопасности, питания и устойчивости к климатическим и экономическим шокам более 80 000 уязвимых домохозяйств в четырех областях Кыргызской Республики.

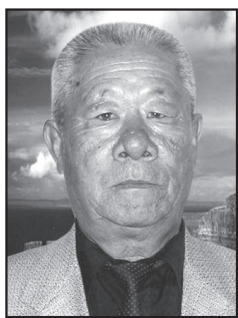


улучшению продовольственной безопасности и устойчивости к климатическим рискам.

Церемония подписания прошла в конференц-зале Министерства труда и социального развития, в ней приняли участие следующие официальные лица: Кудайберген Базарбаев - министр труда и социального развития КР, Джонг Бён Ху - чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в КР, Пак Сунджин - директор KOICA в КР, Рам Сараванамутту - страновой директор Всемирной продовольственной программы ООН в КР и Пак Джи-сук - первый секретарь посольства Республики Корея в КР.

В рамках соглашения KOICA предоставит ВПП ООН грант в размере 4 млн. долларов США для разработки и совместной реализации с Министерством труда и социального развития КР проектов, нацеленных на создание или восстановление общественных активов, которые будут способствовать сельскохозяйственному производству,

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!



1 октября
Пак
Тимофей Андреевич
(Председатель Панфиловского отделения ООК КР)



3 октября
Ни
Роза Ивановна
(Председатель клуба пенсионеров «Мугунхва»)



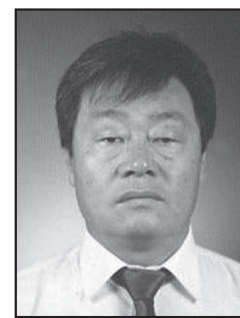
4 октября
Лим
Людмила Николаевна
(Вице-президент ООК КР по социальному направлению)



4 октября
Нам
Тамара Алексеевна
(Председатель Октябрьского отделения ООК КР)



4 октября
Ли
Юлия Аликовна
(Член правления ООК КР)



6 октября
Хегай
Эдуард Анатольевич
(Предприниматель)

개천절

10월 3일 저녁 국경일 개천절을 기념하여 정병후 주 키르기스 한국대사가 손님들을 골든 드래곤 호텔로 초청하였다.

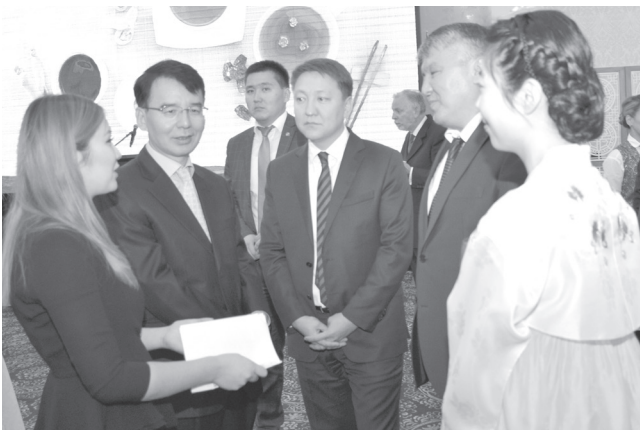


식장은 손님들로 꽉 차있었다. 행사에는 고려인들 뿐만이 아니라 다른 대사관 외교관들과 키르기스 외무부 측에서도 참석을 하였다. 행사장은 다양한 한국 음식과 서양 음식들이 준비되어 있었고 중앙에는 대한민국의 역사를 볼 수 있는 화면이 준비되어 있었다.

키르기스 국가와 한국 애국가를 듣고, 그 후 정병후 대사의 축사가 있었다.

존경하는 우세노프 아자맛 에르킨베코비치 외무부 차관님, 키르기스 국민 여러분, 외교단 여러분 그리고 국민 여러분!

올해는 대한민국 민족의 탄생, 단군이 고조선을 세운지 4348년이 되는 해입니다. 한국 국민들은 10월3일, <하늘이 열린 날> 개천절을 축하한다. 이 행사에 참석해주신 모든 손님들에게 인사를 전하고 감사함을 표시하고 싶습니다.



오늘 날 까지 6.25전쟁 이 후에 대한민국은 수 많은 어려움을 겪었고, 민족을 북과 남으로 갈라 졌고, 경제발전과 민주주의를 위해 수 많은 노력을 하였다. 결국 국민당 평균소득이 67 달러였던 대한민국은 현재 세계 경제 11순위에 도달하였고, 수출 규모로는 6위를 차지하고, 신용 등급은 선진국 수준을 따라잡았다. 특히 현재 한국 문화는 여러 민족이 즐기는 세계 속에서 한류 열풍은 유명세를 탔다.

이러한 역사적인 경력이 있는 대한민국은 키르기스스탄과의 관계에 지속적인 관심을 가지고 있다. 다음 달 서울에서 제 10차 한-중앙아시아 협력 포럼이 주체 될 예정이고, 이 포럼에 키르기스 외무부 장관을 포함한 중앙아시아의 5개국가 외무부 장관들이 만나 회의를 가질 것이 예정되어있다. 12월에는 중앙아시아 5개국가의 경제부 차관들이 만나 중앙아시아의 산업 현대화와 다양화를 의논할 국제 컨퍼런스가 계획 되어있다.



한국 국제 협력단 코이카는 현재 <키르기스스탄 선거 개혁 지원 프로젝트>를 진행 중이고, 올해부터는 전자여권을 활성화하여 내년에 있을 대통령 선거에 효과를 보일 예정이다. 이러한 방법으로 코이카는 키르기스 공화국의 민주주의의 발전에 기여하고 있다. 또한 한국은 국제기구와 함께 키르기스 빈민 구제를 위해 여러 가지 프로젝트에 참여하고 있고, 이 외에도 키르기스 공화국 발전을 위해 많은 노력을 하고 있다.



여러 가지의 다양한 문화적 교류도 활성화 되고 있다. 지난 5월에는 <한국의 맛>, <K-pop 공연대회>, <한국 영화제> 그리고 <한국 대사배 태권도 대회> 등 다양한 행사가 있었던 한국 문화의 달 이였다.



1991년도에 독립 이 후 지난 20년동안 키르기스스탄은 정부교체가 있었음에도 불구하고 지속적으로 민주주의 발전을 위해 향하고 있다. 작년 8월에 유라시아연합에 들어간 후에 경제적 성장을 준비하고 있다.

세계 경제 불황이 존재하는 가운데, 대한민국은 한반도의 평화 복구, 키르기스스탄은 민주주의의 강화와 경제 발전해야 하는 문제를 직면하고 있다.



우리 국가들은 민주주의와 시장 경제 등 많은 공통점을 가지고 있다. 현재 현대화의 문제들을 함께 대면하며 앞으로의 친밀한 협력을 기대한다. 난 2만명의 고려인들, 1300명의 한국 주민들, 그리고 한국에서 거주하고 있는 4000명의 키르기스 주민들이 두 나라의 협력에 다리 역할을 해줄 것을 믿는다.

한국과 키르기스스탄에 번영을 기원하고, 여기 계신 모든 분들에게 건강과 행복을 기원합니다. 감사합니다

정병후 한국 대사 연설이 끝난 후 우세노프 키르기스 외무부 차관이 축사를 이어 나갔다. 키르기스 외무부 차관은 연설에 이 행사에 참석한 모든 손님들을 축하하였고, 양국의 번영 그리고 양국간의 협력의 발전을 기원함을 전달했다.

이것으로 행사의 공식적인 부분이 끝나고, 참석한 손님들은 차려진 음식과 음료를 즐기며 대화를 나누었다.



День Основания Кореи

Вечером 3 октября большой зал ресторана «Золотой Дракон» сиял всеми огнями, что неудивительно – ведь в этот день Посол Республики Корея в КР г-н Джонг Бён-Ху пригласил гостей на государственный праздник – День Основания Кореи.



Зал был заполнен гостями – на празднике присутствовали не только члены Общественного объединения корейцев КР, но и представители дипмиссий государств, аккредитованных в Кыргызстане. По периметру зала были расположены столы с разнообразными блюдами корейской и европейской кухни, а в центре – большой экран, где любой желающий мог увидеть кадры из жизни Республики Корея.

Перед началом официальной части все присутствующие прослушали гимны Кыргызской Республики и Республики Корея, после чего г-н Джонг Бён Ху произнес следующую речь.

- Уважаемые заместитель министра иностранных дел, г-н Усенов Азамат Эркинбекович, друзья-кыргызстанцы, представители дипломатических миссий и соотечественники!



В этом году исполняется 4348 лет со дня основания государства родоначальником корейского народа, Тангуном по идеологии «Хоник инган», что означает «Страна благосостояния народа». 3 октября корейский народ отмечает праздник, который называется «День открытого неба». Позвольте поприветствовать и поблагодарить всех гостей, присутствующих на сегодняшнем мероприятии.

До сегодняшнего дня Республика Корея, преодолевая разрушения после Корейской войны и трудности раскола Кореи на север и юг, делала все возможное для экономического развития и демократизации. В результате чего Корея, которая была бедной страной, с ВВП 67 долларов на душу населения, стала 11-й экономикой мира, поднялась на 6 место по объему экспорта, а по кредитному рейтингу – до уровня одной из самых развитых передовых стран. Культура Кореи, которой увлекаются народы по всему миру, обрела мировую известность как «Корейская волна».



Республика Корея на фоне такого исторического опыта проявляет постоянный интерес в укреплении отношений с Кыргызстаном. И в следующем месяце в Сеуле пройдет Десятый юбилейный Форум сотрудничества между Кореей и Центральной Азией, где ожидается заседание министров иностранных дел из 5 стран ЦА, в том числе министра иностранных дел КР, и в декабре текущего года планируется проведение Международной конференции по модернизации и диверсификации промышленности ЦА на уровне заместителей министров экономики из 5 стран. А также вскоре пройдет Второе корейско-кыргызское заседание межправительственной комиссии по экономическому сотрудничеству, на котором планируется рассмотрение текущего положения экономического сотрудничества и обсуждение планов дальнейшего развития сотрудничества представителями правительств двух стран и обсуждение заключения Соглашения по зоне свободной торговли между Кореей и ЕАЭС, в состав которого входит Кыргызстан.



В частности, Корейское Агентство по Международному сотрудничеству KOICA в продолжение «Проекта по поддержке реформы избирательной системы в Кыргызстане», опираясь на заинтересованность лидеров двух стран, в этом году окажет поддержку Проекту по внедрению электронных биометрических

паспортов, и тем самым делает вклад в эффективное проведение Президентских выборов в след году. Таким образом, KOICA играет активную роль в развитии демократии в Кыргызской Республике. Вместе с тем, в многостороннем сотрудничестве совместно с Всемирной программой продовольствия Корея участвует в проекте по борьбе с бедностью в КР и посредством других проектов Республика Корея на двустороннем и на многостороннем уровнях оказывает поддержку развитию Кыргызской Республики.



Активизируются культурные отношения между двумя странами, мероприятия, прошедшие в мае, в рамках Месячника корейской культуры, такие как фестиваль корейского кино, «Вкус Кореи», конкурс корейских блюд, конкурс корейской песни К-Поп, турнир по тэквондо на кубок Посла РК, проведение конкурса ораторского искусства и конкурса сочинений по корейскому языку и другое.



На протяжении более 20 лет, с момента обретения независимости в 1991 году, несмотря на политические перемены Кыргызстан устойчиво идет по пути развития демократии; и после вхождения в состав ЕАЭС в августе прошлого года, Кыргызстан готовится к экономическому скачку путем постоянных усилий.

Тем не менее, на данный момент, когда продолжается мировой экономический кризис, перед Кореей стоит задача восстановления мира на корейском полуострове, а Кыргызская Республика стоит перед задачей укрепления демократии одновременно с продвижением экономического развития.



Наши страны очень близки и имеют общие ценности, такие как демократия и рыночная экономика. Надеюсь на дальнейшее тесное сотрудничество ради благополучия двух стран, основанных на совместной борьбе с вызовами и проблемами современности. Я верю, что 20 000 этнических корейцев, 1300 граждан Республики Корея, проживающих в Кыргызстане, и 4000 кыргызстанцев, проживающих в Корее послужат крепким мостом данного сотрудничества между двумя странами.



Хочу пожелать благополучия Корее и Кыргызстану, а также здоровья и счастья присутствующим здесь гостям и их семьям. Благодарю за внимание, - закончил свою речь г-н Посол.

После выступления г-на Джонг Бён-Ху слово взял заместитель министра иностранных дел КР А.Усенов, который в своей речи поздравил всех присутствующих с этим важным для Республики Корея праздником, и пожелал нашим странам дальнейших успешных шагов на пути развития взаимовыгодного сотрудничества.

На этом официальная часть была окончена, и гости смогли отдать должное красиво оформленным изысканным блюдам, напиткам и приятной беседе.



ЧУСОК И ДЕНЬ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ В КЛУБАХ

Город Кара-Балта

В кафе «Ак-Ордо» г. Кара-Балта 23 сентября корейская диаспора Жайылского района отмечала праздник урожая Чусок.



Мероприятие открыл и поздравил всех присутствующих председатель ООК КР Жайылского р-на Н.Е. Цой. В своём приветствии он отметил, что Чусок является традиционным национальным праздником Кореи, в который народ радуется собранному урожаю, наставшему отдыху, также отдают дань памяти умершим предкам. Друг друга одаривают добрыми пожеланиями здоровья, благополучия, благоденствия, радости и мира.

Затем состоялась церемония награждения Почётными грамотами ООК КР танцевального ансамбля «Чинсон» и Пан Эммы. Почётной грамотой райгосадминистрации был награждён председатель клуба «Пумоним» Л.М. Дё. Эти люди вкладывают немало труда, чтобы украсить жизнь людей, благодаря их стараниям наши праздники наполнены теплом и радостью. Тепло поздравили собравшихся с праздником председатель старейшин Т.А. Пак и председатель клуба «Пумоним» Л.М. Дё.

Торжественная часть сменилась концертом. Порадовали костюмированными танцами девушки нашего ансамбля.

Феерически один танец сменялся другим. Глаз радовался грации, красоте движений и костюмов. Песнями в исполнении Л.М. Дё и Виталия Пак сопровождался праздник. В прекрасном дуэте они пели корейские песни.

По давней традиции на наше торжество были приглашены наши друзья из Бишкека — члены клуба «Мугунхва». Со словами приветствия выступила председатель клуба «Мугунхва» Роза Ивановна, она отметила рост и позитивные изменения в жизни Кара-Балтинского клуба.

Как обычно они приехали со своими танцами и песнями в исполнении танцевальной группы, которая блещет задором и прекрасными песнями солистов. Концерт гостей был встречен возгласами «браво!».

Царила атмосфера непринуждённости, веселья и радости. Дружно и весело танцевали все, и особо активные были награждены призами.

Праздник закончился, но каждый участник унёс в своём сердце негаснущий уголёк тепла, доброты и надежды.



Клуб «Ариран»

Праздники Чусок и День пожилых людей отметили 29 сентября в Корейском народном доме члены клуба «Ариран».



По традиции мероприятие началось с музыки и танцев. Председатель клуба Тамара Александровна Ким поздравила всех присутствующих с праздниками, отметив, что помимо хороших новостей есть и плохая — недавно клуб лишился одного из своих активных членов — Владимира Алексеевича Кан и попросила всех почтить его память минутой молчания.

Затем слово было предоставлено вице-президенту ООК КР Ларисе Михайловне Вон, которая поздравила членов клуба и гостей с праздниками, пожелала им счастья, здоровья и

долголетия. Далее в честь праздника Чусок и за многолетнюю общественную деятельность, за личный вклад в Общественное объединение корейцев КР были вручены почетные грамоты



Любай Светлане Александровне, Де Зое Дмитриевне, Ли Филиппу Григорьевичу, а Югай Анатолий Матвеевич был награжден медалью за неоценимый вклад в деятельность ООК КР.

Далее собравшихся поздравили другие почетные гости — участники Союза предпринимателей ООК КР «Прогресс» в лице пред-

седателя Олега Викторовича Ним, его заместителя Владислава Леонидовича Цой и менеджера по социальным вопросам Виктории Юрьевны Ким и председатели районов ООК КР — Лариса Евгеньевна Тен и Тамара Алексеевна Нам, а также член Правления ООК КР Любовь Григорьевна Ким.

После выступлений Тамара Александровна добавила, что в честь праздников участники СП «Прогресс» принесли к столу торты.

После завершения официальной части праздник продолжился за накрытыми столами, а вкусная еда перемежалась с красивыми танцами.



Клуб «Мугунхва»

В ресторане «Чинсон» 1 октября члены клуба «Мугунхва» отпраздновали Чусок и День пожилых людей.



Мероприятие, по традиции, началось с исполнения гимна «Мугунхва», после чего председатель клуба Роза Ивановна Ни поздравила членов клуба и гостей с праздниками. После чего представила приглашенных гостей — вице-президента Общественного объединения корейцев КР Ларису Михайловну Вон, председателей районов Тамару Алексеевну Нам и Ларису Евгеньевну Тен.

В завершении своей речи председатель выразила благодарность спонсору клуба Дмитрию Вадимовичу Хам, который, помимо прочего, привез на праздник огурцы, выращенные в тепличном комплексе с. Арал.

Затем слово предоставили председателю Совета старейшин и советнику Президента ООК КР Николаю Ировичу Пак, который позддравил собравшихся с праздниками, пожелал всегда оставаться такими же энергичными и жизнерадостными.

Далее выступила вице-президент ООК КР Лариса Михайловна Вон. Она поздравила присутствующих с праздниками, пожелала здоровья, счастья и благополучия.



Также она отметила, что Посольство Республики Корея в КР и Фонд зарубежных корейцев оказали большую помощь в проведении праздника Чусок. Затем она, в честь праздника Чусок и за многолетнюю общественную деятельность, за личный вклад в Общественное объединение корейцев КР, наградила почетными грамотами выдающихся членов клуба:

Цой Галину Алексеевну, Ким Галину Михайловну, Кан Розу Викторовну, Ким Михаила.

Затем слово было предоставлено председателям районов ООК КР Тен Ларисе Евгеньевне и Нам Тамаре Алексеевне, которые в своих пожеланиях произнесли много теплых слов.



Завершил поздравления представители молодого поколения — участники Союза предпринимателей ООК КР «Прогресс» в лице председателя Олега Викторовича Ним, его заместителя Владислава Леонидовича Цой и менеджера по социальным вопросам Виктории Юрьевны Ким Леонид. Они также поздравили членов клуба и гостей, пожелали всего наилучшего.

Роза Ивановна дополнила выступление участников «Прогресса» сказав, что этот праздник они «подсластили» — принесли торты, как и в другие клубы пенсионеров.

После завершения официальной части выступил самодеятельный танцевальный коллектив клуба «Мугунхва» и исполнил танец «Цыганочка», Борис Бонсуевич Хван исполнил несколько песен.

И под конец праздника всем присутствующим были розданы ставшие традиционными подарки — плитки шоколада и огурцы, выращенные в агропромышленном комплексе с. Арал.



- с начала сентября вылет 2 раза в неделю (вторник и пятница)
- общий вес бесплатного багажа 46 кг (2 сумки по 23 кг) + ручная кладь 10 кг
- в одну сторону - \$530, 2 недели - \$760, 1 месяц - \$760, 3 месяца - \$760!!! (включая налоги)
- имеются разнообразные спец. тарифы для местных корейцев, бишкекчан, поездка для лечения, групповые выезды и т.д.

* местное время (LOCAL TIME)

Вылет из Бишкека (FRU)	Прибытие в Алматы (ALA)	Вылет из Алматы (ALA)	Прибытие в Инчхон (ICN)
вт., 20:50	вт., 21:30	вт., 23:10	ср., 07:50
пят., 19:55	пят., 20:30	пят., 23:10	суб., 07:50
Вылет из Инчхона (ICN)	Прибытие в Алматы (ALA)	Вылет из Алматы (ALA)	Прибытие в Бишкек (FRU)
вт., 18:10	вт., 22:05	вт., 23:50	ср., 00:30
пят., 18:10	пят., 22:05	суб., 02:30	суб., 03:10

* время вылета может быть изменено в зависимости от обстоятельств, в связи с чем просьба уточнять по телефону

■ КОНТАКТЫ

• Бишкекский офис
 HP : (+996)773-88-1004
 (Whats App, Kakao Talk)
 TEL: +996 (312) 69-00-64, +996 (312) 69-00-65
 ksa1004@gmail.com
 ул. Ибраимова (бывшая ул. Правды)
 (пересекает ул. Киевская),
 БЦ «ДОРДОЙ ПЛАЗА»,
 5 эт, с правой стороны
 (на 1 этаже банк KICB)
 • Сеульский офис
 тел.: (+82)2-6204-5005



ЧУСОК И ДЕНЬ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ В КЛУБАХ

Аламудунский район

В офисе Корейского культурного центра Аламудунского района 2 октября в 12.30 состоялось празднование Чусок и Дня пожилых людей. Но Светлана Петровна Ним – председатель Аламудунского района ООК КР приурочила к этим праздникам и Курман айт, и День государственного языка, и День учителя.



На празднике присутствовали председатель Совета старейшин ООК КР Николай Ирович Пак с супругой Галиной Васильевной, вице-президент ООК КР Лариса Михайловна Вон, вице-президент и зам. председателя Правления ООК КР Иван Брониславович Хван с супругой Натальей, председатель СП ООК КР «Прогресс» Олег Викторович Ним, член Правления ООК КР Вячеслав Николаевич Хан и бывшие ученики Светланы Петровны

и Виктора Антоновича – 24 ученика с супругами – все они пенсионеры в возрасте от 64 до 71 года.

Ученики Виктора Антоновича и Светланы Петровны пришли поздравить их с Днем учителя – это экономисты, врачи, учителя, швеи, мастера



производства, рабочие, колхозники и другие труженики Кыргызстана.

Каждый из них поздравлял учителей и благодарил за то, что помогли им найти себя, свое место в жизни, говорили большое спасибо за человеческое достоинство, порядочность, честь и благородство, которое Виктор Антонович и Светлана Петровна в них вложили.

Праздник продолжался до позднего вечера, за окном начало темнеть, а пожилые ученики не хотели расходиться. Они вновь чувствовали себя школьниками.

Клуб «Чонг-Сонг»

Клуб «Чонг-Сонг» 5 сентября отпраздновал Чусок и День пожилых людей в ресторане «Инсайт».



Праздник открыла председатель клуба Ким Роза Петровна, поприветствовав и поздравив присутствующих с праздниками, особенно отметив представителей старшего поколения, пожелала доброго здоровья, любви детей, внуков и правнуков. И объявила выступление коллектива «Милана», которые исполнили танец с веерами. Специально к этому празднику они успели сшить новые костюмы.



Далее выступили председатель Совета старейшин и советник Президента ООК КР Николай Ирович Пак, член Правления и директор ресторана «Инсайт»

Светлана Павловна Цой. Они поздравили присутствующих с праздниками, пожелали крепкого здоровья, бодрости духа и любви близких.



Затем вице-президент Общественного объединения корейцев КР Лариса Михайловна Вон поздравила членов клуба и гостей с праздниками и пожелала здоровья, счастья и благополучия. Лариса Михайловна отметила, что большую помощь в проведении праздника Чусок оказали Посольство Республики Корея в КР и Фонд зарубежных корейцев. И в завершении своего выступления вручила почетные грамоты за многолетнюю общественную деятельность, за личный вклад в Общественное объединение корейцев КР за вклад в развитие ООК КР следующим клубовцам:



Тен Розе Николаевне, Огай Владиславу Алексеевичу, Цой Павлу Чандиновичу, Ермишкину Борису Алексеевичу.

После награждения присутствующих поздравили председатели районов ООК КР Лариса Евгеньевна Тен и Тамара Алексеевна Нам, а также член Правления Любовь Григорьевна Ким.



Далее Геннадий Сансерович Кон исполнил песню «Я люблю тебя, жизнь».

Коллектив «Милана» исполнили кыргызский танец.

Затем слово было предоставлено участникам СП ООК КР «Прогресс» в лице председателя Олега Викторовича Ним, его заместителя Владислава Леонидовича Цой и менеджера по социальным вопросам Виктории Юрьевны Ким. Они также поздравили членов клуба и гостей, пожелав им всех благ.

Роза Петровна дополнила выступление прогрессовцев, отметив, что они пришли не с пустыми руками, а принесли к столу торты.

В завершение праздника всем раздали сладкие подарки.

Клуб «Долгожитель»

Накануне в нашей республике отмечался Международный день пожилых людей, и, конечно же, Общественное объединение корейцев не осталось в стороне. Торжественное мероприятие клуба «Долгожитель», проводимое в ресторана «Золотой дракон» на котором отмечали Чусок, также было посвящено и этому дню.



За празднично накрытыми столами собрались члены клуба, а перед началом официальной части мероприятия можно было зарядиться праздничным настроением, потанцевав под любимые хиты.

Торжественную часть вела председатель клуба «Долгожитель» Людмила Алексеевна Кан.

- Сегодня мы собрались в честь праздника мудрых людей. И мне хотелось бы поздравить всех с праздником. И в первую очередь мы отдаем дань самым пожилым нашим членам, - сказала Людмила Алексеевна.

Перед тем как начать концерт самых старших участников мероприятия пригласили пройти в центр, для них были

предусмотрены почетные места. С поздравительной композицией выступил хор клуба «Долгожитель». Сидящие в зале с большим удовольствием подпевали артистам, исполнившим песни на русском и корейском языках.



Также некоторые композиции исполнили и сами участники мероприятия. Большой музыкальный презент всем присутствующим подарили музыканты «Маннам». Гости, услышав попури из знакомых песен, просто не могли усидеть на месте и пустились в пляс. Стоит отметить, что среди приглашенных была и долгожительница - 94-летняя Татьяна Ивановна Кан.

В этот день члены клуба получили множество поздравлений, и все гости



приходили не с пустыми руками. Поздравительный марафон открыла вице-президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Лариса Михайловна Вон, подарив от ООК КР и «Прогресса» денежный презент.

- Желаю вам долгих лет жизни, и пусть на ваших лицах будут улыбки. Всего вам самого доброго и счастливого, - отметила Лариса Михайловна.

Также с большим удовольствием участники приветствовали высокую гостью известного юриста Софью Николаевну Ким.



- Я очень рада каждый раз встречаться с вами. Я тоже среди вас, наши ряды пополняются и не должны редеть. Желаю, чтобы наш состав не убывал, и поэтому вы должны беречь свое здоровье и быть радостными, такими, как сегодня, - сказала Софья Николаевна.

Далее по традиции были вручены почетные грамоты за вклад в развитие Общественного объединения корейцев КР. Признания удостоились Флора Сенсоровна Юн, Роза Давыдовна Лян, Алевтина Григорьевна Ли, Луиза Николаевна Кан, Валерий Евгеньевич Ким.



В этот день от всех приглашенных часто звучала фраза «Живите долго» и ни один участник мероприятия не ушел без подарков. Самым старшим и почетным членам клуба вручили цветы и денежные подарки, а всем пришедшим на праздник - сладкие подарки. В этот день постоянно звучали не только поздравительные слова, но и слова благодарности в адрес Бориса Анатольевича Сан, благодаря которому этот праздник стал незабываемым.

Путевку в жизнь получила в Оше

Ошский государственный университет, отмечающий в эти дни свое 77-летие, по праву является одним из лучших вузов не только республики, но и СНГ. В его стенах получили путевку в жизнь тысячи выпускников и выпускниц, которые успешно трудятся в Кыргызстане, странах ближнего и дальнего зарубежья. Сегодня наша газета расскажет об одной из них.



Андижанка – Лилия Унчеровна Волкова (Ли) после окончания в 1972 году Ошского Педагогического института посвятила себя работе с детьми. Школьный учитель, заведующая отделом областного управления народного образования, директор крупного детского комбината – всюду Лилия Унчеровна была одной из лучших. Свидетельство тому – звание «Отличник народного образования» и «Заслуженный наставник Республики Узбекистан».

Особенно ярко организаторский талант Л. Волковой проявился в центре детства и юношества Андижанского горОНО (ныне – детский центр «Просвещенное поколение»), куда она была направлена для налаживания там работы. За дело взялась энергично, организовала новые кружки: танцевальный, музыкальный, кройки и шитья, спортивный, юнкоров... И уже через несколько лет о центре заговорили как о лучшем в области.

– Организовывать интересную работу с детьми, – признается Лилия Унчеровна, – мне помогали знания, полученные в институте. Студенческие годы в Оше вспоминаю с удовольствием, замечательное было время. Жили дружно. Любили ходить на Сулейманку, совершать походы в горы, сидеть с гитарой у костра. Да и позже неоднократно проводила отпуска в Кыргызстане, не уступающему по красоте природы знаменитой Швейцарии. В частности на Иссык-Куле, в Арсланбобе. Наш Ошский институт завоевал известность в СССР. Кроме кыргызстанцев, здесь учились ребята из Таджикистана, Украины, многих городов России. А какие талантливые были преподаватели!

Радует, что став в 1992 году университетом, главный вуз области развил все лучшее, что было раньше, достиг таких высот, о которых мы не могли и мечтать. Сегодня в структуре ОшГУ 6 образовательных и научно-исследовательских институтов, 18 факультетов, 117 кафедр, 2 средних медицинских учебных заведения, 2 школы-гимназии, 18 образовательных научных и международных центров. В ОшГУ трудится свыше 1670 преподавателей. Высшее образование в университете по 76 специальностям получают более 27 тысяч студентов.

Сегодня в университете обучаются сотни студентов из Пакистана, Турции, Непала, Сирии, Канады, Китая, других стран дальнего и почти полторы тысячи из стран ближнего зарубежья.

У вуза крепкая материально-техническая база – одних компьютеров более тысячи, созданы все условия – только учись. И студенты стараются, особенно местные ребята.



Слава и гордость Андижана – ансамбль песни и танца Центра детства и юношества «Андиана» – постоянный участник многочисленных областных и городских праздничных мероприятий, неоднократный победитель международных фестивалей, конкурсов, в том числе в Оше. За успешные выступления Министерство по делам культуры и спорта Республики Узбекистан присвоило ансамблю почетное звание «народный». В репертуаре творческого коллектива более 40 танцев народов мира и современных эстрадных, поставленных балетмейстером Владиленой – дочерью Лилия Унчеровны.

Почти четверть века проработала Л. Волкова в центре детства и юношества. В 2007 году

переехала на родину предков, в Приморский край, где жили брат Анатолий и сестра Алла, племянники. Оформила пенсию, стала россиянкой. Дочь Владилена переехала в Алматы. И здесь сумела проявить себя. Созданный ею детский танцевальный ансамбль не раз становился победителем в республиканских конкурсах. Здесь она встретила свою любовь, вышла замуж, а несколько лет назад молодые супруги порадовали Лилию Унчеровну долгожданным внуком – Саней. На первых порах бабушка приехала нянчить малыша. Потом переехала в Тверь – надо было помочь внукам мужа – школьникам – с учебой. Одновременно работала администратором в гостинице, имела возможность встречаться с разными знаменитостями, приезжавшими в столицу Верхневолжья на гастроли.



– Помогать людям – это у Лилии Унчеровны в крови, – говорит Сабина Хамракулова, недавняя выпускница Московского хореографического института, бывшая солистка ансамбля «Андиана» (в настоящее время возглавляет в Москве бюро проката платьев THE ARENDA). – Помню, как часто она выручала нас, девчонок, была для нас второй мамой. Человеком, который мог дать верный совет, протянуть руку помощи. И помогла не только нам, но и совсем чужим людям, ветеранам, больным.

Ныне Лилия Унчеровна вот уже полтора года в Твери возглавляет региональное отделение Социал-демократического Союза женщин России. Кстати, за короткий срок Тверской Союз женщин сумел проявить себя.

Активно участвуют практически во всех партийных мероприятиях: митингах, шествиях, субботниках, организуемых справедливороссами области, проводит и свои интересные акции, занимается благотворительной деятельностью, поддерживает престарелых ветеранов.

В свое время женщины Союза приняли участие в презентации Книги Памяти, изданной к 70-летию Великой Победы, провели ряд мероприятий для детей. Приобщаясь к прекрасному, организовывали культпоходы в областной драмтеатр и филармонию, цирк. Чествовали юбиляров.

И конечно, не могли остаться в стороне от нынешних выборов депутатов Государственной Думы, Законодательного Собрания области, депутатов муниципальных образований.

С первых дней начала выборной кампании активно включились в ее проведение. Члены Союза женщин участвовали в раздаче агитационных материалов на пикетах, в контроле за распространением партийных газет среди жителей, в формировании членов участковых избирательных комиссий с правом совещательного голоса в ряде районов. К порученному делу подошли ответственно.

Лилия Унчеровна уважаемый человек в области, пользуется высоким авторитетом. В этом году была делегатом VII съезда Партии «Справедливая Россия» в Москве, а 1 октября на отчетно-выборной конференции Тверского регионального отделения Справедливой России единогласно избрана членом Бюро Совета регионального отделения Партии. А еще она активистка местной корейской диаспоры, принимает постоянное участие в проводимых корейцами мероприятиях. Хорошо знает корейские традиции и обычаи, соблюдает их. Умеет вкусно готовить разные национальные блюда.

24 октября у Л.У. Волковой знаменательное событие, ей исполняется 65 лет. Пользуясь случаем, хотелось бы через газету «Ильчи» сердечно поздравить Лилию Унчеровну с юбилеем и пожелать ей долгих и счастливых лет жизни.

Петр Волков

WWW.PROGRESS.KG
Телефоны для справок:
0709 20-30-23
0555 71-70-40
0707 57-88-55

ДИСКОНТНАЯ СИСТЕМА
PROGRESS
СОЮЗ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

**ВСЕ ТОВАРЫ И УСЛУГИ ГОРОДА
В ОДНОЙ КАРТЕ
по КЛАСНЫМ ЦЕНАМ!**

СКИДКИ до 76%

Карта «Прогресс» – это не только реальная экономия, но и поддержка нуждающихся. Все доходы от дисконтной системы используются на благотворительность.

2016 г. 5-76 скидка на товары и услуги по КЛАСНЫМ ЦЕНАМ! №0000

Уроки корейского

비행기표 받았어요?
Вы получили авиабилет?



영준: 비행기표 받았어요? Вы получили авиабилет?
수지: 네, 영준 씨 오기 전에 받았어요. Да, получил до того, как Вы пришли.

영준: 짐은 어떻게 했어요? А что сделали с багажом?

수지: 짐이 좀 많아서 무거운 것은 지난 주에 배로 부쳤어요.

Так как у меня много багажа, тяжелые вещи я отправила на прошлой недели паромом.

영준: 이거 수지 씨 주려고 방금 샀어요. 비행기 안에서 읽으세요.

Я только что купил это, чтобы дать Вам. Почитайте в самолёте.

수지: 고마워요. 학교를 졸업한 후에 다시 오니까 그 때 만나요.

Спасибо. Когда закончу школу, ещё раз приеду. Тогда и встретимся.

Новые слова:

비행기표 – авиабилет
짐 - багаж
무겁다 – тяжелый
주 – неделя

배 – корабль
부치다 – один момент, немного
방금 – только что, недавно
졸업하다 – заканчивать (школу)

Задание:

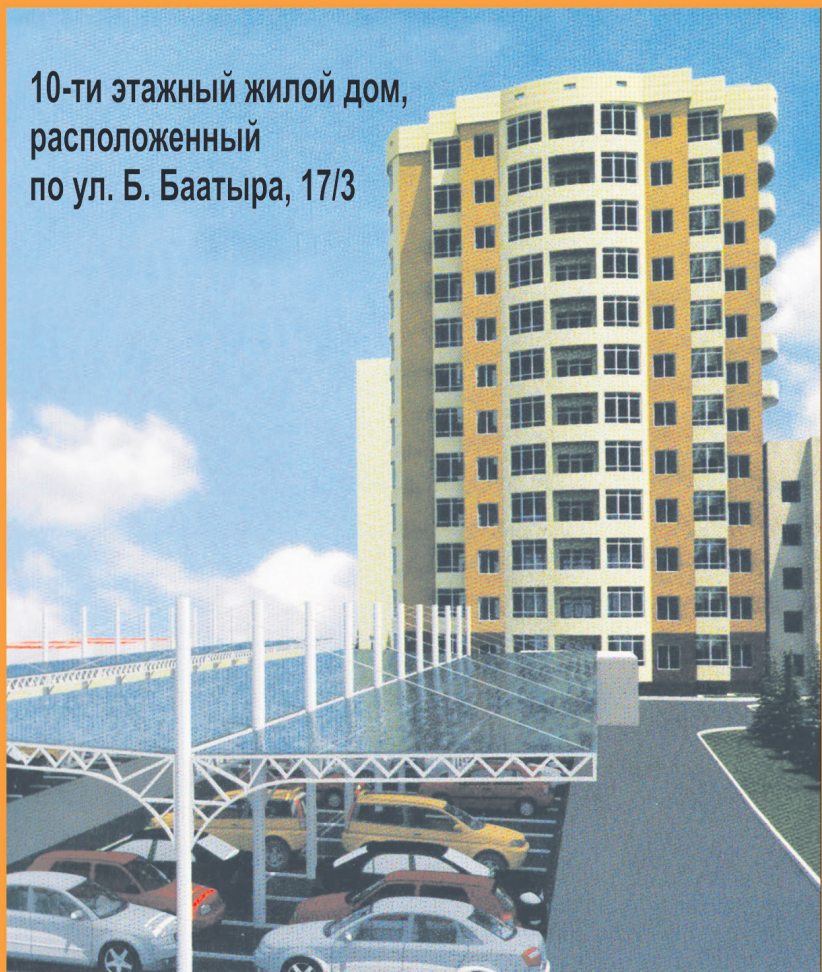
Составьте текст по образцу.

지난 토요일(일요일)에 무엇을 했어요? 시간에 따라서 한 일을 쓰십시오.

Образец: 오전 10시에 일어나서 아침을 먹었습니다. 아침을 먹은 후에 청소를 했습니다. 청소한 후에 샤워를 하고 명동에 갔습니다. 명동에서 친구를 만났습니다. 친구하고 영화를 보았습니다. 영화를 본 후에 저녁을 먹었습니다. 저녁을 먹은 후에 집에 왔습니다.

ОАО «Кантская ПМК №1»

10-ти этажный жилой дом,
расположенный
по ул. Б. Баатыра, 17/3



Продажа 2,3-х комнатных квартир в элитном доме
(район Октябрьского акимата).
Центральное отопление, газификация, надземный паркинг.
Дом сдан в эксплуатацию.
Доступные цены, выгодные условия!!!
Тел.: 0550 67-86-69, 0555 46-01-50.
www.pmk1.com

WTF ТЭКВОНДО
ФИТНЕС
ФУТБОЛ
ХОРЕОГРАФИЯ
SUN CITY спортивно-развлекательный центр
Тел: 0 (312) 53 49 72
www.sun-city.kg

КАРАОКЕ
М. Элебаев көчөсү, 60
(кирүү жайы "GOLDEN DRAGON"
мейманканасынан)
Тел.: +996 (312) 54-28-68
Моб.: +996 (770) 92-20-46
КОРЕЯ УЛУТТУК РЕСТОРАНЫ
GANG NAM
ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН



Агентство медицины и образования
в Республике Корея
KOREAN MEDICAL TRAVEL
КЫРГЫЗСТАН

ЛЕЧЕНИЕ В ВЕДУЩИХ КЛИНИКАХ КОРЕИ –
женское и мужское бесплодие, ЭКО, детские болезни,
женская онкология, пластическая хирургия (лица и тела),
заболевания внутренних органов, кожные заболевания и многое другое.
Очень хорошие результаты и отличное обслуживание.

г. Бишкек, ул. Пушкина, 78
Тел.: 66-43-98; 0772 51-52-40
e-mail: ookkr@mail.ru

г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: 53-36-27, 0550 27-30-40
e-mail: kormed.kg@mail.ru

Тел.: 0701 40-45-21
(Наталья)

медицинский центр
Сава

1. УЗИ с доплером
2. Терапевт-пульмонолог (к.м.н.)
3. Невролог
4. Хирург
5. Иглотерапевт из Южной Кореи



Кыргызская Республика, г. Бишкек,
ул. Тыныстановна, 64 (пер. ул. Боконбаева)
тел.: 30 31 05, 30 3017

**КОСМЕТОЛОГИЧЕСКИЕ
УСЛУГИ в SUN CITY**



Косметическая чистка
(механическая, ультразвуковая, комбинированная)
Уход (массаж, маска)
Массаж косметологический (лицо)
Пилинг (лицо, шея, декольте)
Депиляция
Коррекция и окрашивание бровей
Татуаж

Прокол ушей
Предварительная запись по телефону
0557 167 477 (Лариса)

Предъявителю купона
СКИДКА - 5%

Уважаемые читатели!

Общественное объединение корейцев КР совместно с опытными сотрудниками
юридической корпорации «Хо и Корпорейшн»
оказывают квалифицированную юридическую помощь.

Наш адрес: г. Бишкек, ул. Элебаева, 7, тел.: 90-60-25, 59-13-17, 54-83-73;
г. Ош, тел.: 0772 53-16-70

Газета поставлена на учет в Министерстве
образования и культуры Кыргызской
Республики.
Свидетельство о постановке на учет ГР
№ 002059 от 20.01.2006 г.
Главный редактор: Ли Валентина
Александровна
Реклама: 0(312) 53-36-29, 0(771) 71-70-40

© ООК КР
Отпечатано в типографии:
Фонд «Центра поддержки СМИ»
г. Бишкек, ул. Горького, 1Б
Периодичность: Два раза в месяц.
Заказ № 2129. Тираж 1500
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: 53-36-29, 66-43-98.
e-mail: ilchi.kg@mail.ru

Газета «Ильчи» является обладателем
ежегодной газетной премии в номинации
«Лучшая национальная газета-2009»
в Кыргызской Республике

